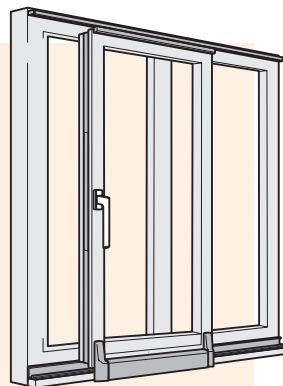
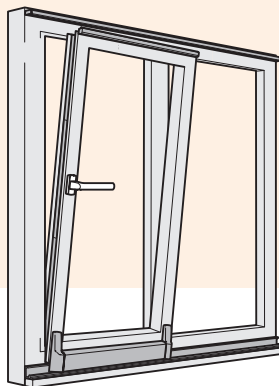
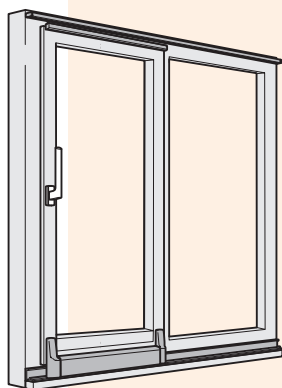
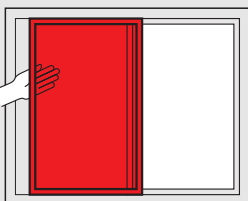
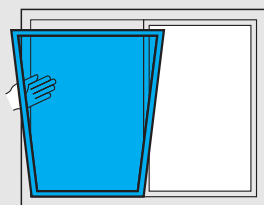
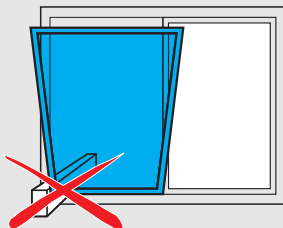
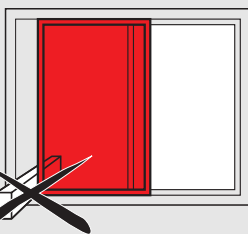
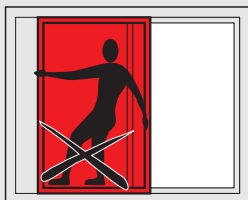


# Bedienungsanleitung PSK PORTAL 160

Указание за монтаж	(BG)	Techninės priežiūros instrukcija	(LT)
Návod k obsluze	(CZ)	Tehniskās apkalpošanas instrukcija	(LV)
Bedieningsvejledning	(DK)	Gebruiksaanwijzing	(NL)
Manual de instrucciones	(E)	<b>Instrukcja obsługi</b>	(PL)
Hooldusjuhend	(EST)	Instrucțiuni de montaj	(RO)
Instructions d'utilisation	(F)	Инструкция по обслуживанию	(RUS)
Operating Instructions	(GB)	Bruksanvisning	(S)
Οδηγίες τοποθέτησης	(GR)	Käyttöohjeet	(SF)
Kezelési utasítás	(H)	Návod k obsluhu	(SK)
Uputstvo za rukovanje	(HR)	Kullanma talimatı	(TR)
Istruzioni per l'uso	(I)	Упутство за руковање	(YU)



H47\_BA-10445/2006-08/0



 **Warnung!**

(D)

**Verletzungsgefahr bei Funktionsstörung!**

Das Schiebelement **nicht** weiter betätigen, sondern **sichern** und umgehend von einem Fensterfachbetrieb instandsetzen lassen.

 **Upozornění!**

(CZ)

**Při poruchách funkce kování je nebezpečí poranění!**

Posuvný element proto dále nepoužívejte, nýbrž jej zabezpečte a neprodleně nechte opravit odbornou firmou.

 **¡Atención!**

(E)

**¡Riesgo de lesiones por interrupción del funcionamiento!**

No seguir manipulando la corredera, sino asegurarla y repararla enseguida por un experto.

 **Attention!**

(F)

**Danger d'accident lors de dysfonctionnement!**

**Ne pas continuer** à utiliser le châssis coulissant, mais le **condamner** et le faire remettre en état par un menuisier.

 **Προσοχή!**

(GR)

**Κίνδυνος τραυματισμού εν ώρα διακοπής λειτουργίας!**

Μην κινείτε άλλο το συρομένο φύλλο, αλλά ασφαλίστε το και ειδοποιήστε αμέσως τον κατασκευαστή σας για να διορθωθεί η βλαβή.

 **Pozor!**

(HR)

**Opasnost od povreda pri smetnji u funkcionisanju!**


Ne rukovati dalje sa kliznim krilom, nego poduzeti sigurnosne mjere i zbog popravke odmah izvijestiti stručno osoblje.

 **Внимание!**

(BG)

**Опасност от нараняване при проблем с функционирането на механизма!**

Не се опитвайте да раздвижвате плъзгащото се крило, а го **подсигурете** и се обърнете своевременно за помощ към специализирана фирма за дограма.

 **Advarsel!**

(DK)

**Risiko for personskade ved funktionsfejl!**

Forsøg **ikke** at åbne/lukke skydedøren. Sørg i stedet for at **afsikre** døren og tilkald fagmand for omgående reparation.

 **Tähelepanu!**

(EST)

**Kui ilmnevad funktsionaalsed defektid, nad võivad kujutada ohtu teie turvalisusele!**

Sel puhul akent mitte kasutada ja koheselt kinnitada ta eelnevas asendis. Parandus töid võivad teha ainult spetsialistid.

 **Warning!**

(GB)

**Malfunction carries a risk of injury!**


Do **not** continue to operate the patio door, but make it **safe** and have it repaired immediately by a specialist window company.

 **Figyelem!**

(H)

**A nem megfelelő használat esetén sérülés veszélye áll fenn!**

Kérjük, ne használja tovább a tolóajtót, hanem biztosítsa ki, és azonnal forduljon egy ablakgyártó céghez segítségért.

 **Attenzione!**

(I)

**Pericolo di lesioni in caso di guasto al funzionamento!**

**Non** aprire lo scorrevole, ma **bloccarlo** e farlo riparare da un serramentista specializzato.

 **DĒMESIO!**

(LT)

**Esant funkcionavimo sutrikimams yra pavojus susižeisti!**


Lango neekspluatuoti, bet sutvirtinti, ir nedelsiant iškviešti specializuotos firmos atstovą atlikti remonto darbus.

 **Opgepast!**

(NL)

**Opgelet, gevaar voor verwonding bij functionele storing!**


Het schuifelement **niet** verder bedienen, maar **beveiligen** en onmiddellijk laten herstellen door een deskundig bedrijf.

 **Atenție!**

(RO)

**Pericol de accidentare la defecțiune de funcționare!**


Elementul de culisare nu va mai fi folosit, iar în acest caz va fi aranjată într-o poziție de siguranță și se va monta conform normelor de către o firmă specializată în montarea ferestrelor.

 **Observera!**

(S)

**Risk för personskada vid funktionsfel!**


Försök inte att använda skjut-dörren ytterligare, men säkra den, och låt den omgäende repareras av en fönsterfackman.

 **Upozornenie!**

(SK)

**Nebezpečnost poranenia pri narušení funkčnosti!**

Nemanipulujte ďalej s oknom, ale ho zabezpečte a bezodkladne ho nechajte prekontrolovať odborníkovi.

 **Упозорење!**

(YU)

**Опасност од повреда при сметњи у функционисању!**


Не руковати даље са клизним крилом, него предузети сигурносне мере и због поправке одмах известити стручно особље.

 **Attenzione!**

(LV)

**Uzmanīgi, loga bojājuma defekta gadījuma iespējama savainošana!**


Ja trauceta konstrukcijas funkcionēšana, griezties pie firmas izgatavotājas.

 **Ostrzeżenie!**

(PL)

**Uwaga! Grozi skaleczeniem!**

W przypadku problemów z działaniem okna, okno należy natychmiast zabezpieczyć i zadzwonić po pracowników serwisu firmy, która wyprodukowała okna.

 **Предупреждение!**

(RUS)

**Внимание, травмоопасно при наличии неисправности!**

Прекратить дальнейшую эксплуатацию сдвижной конструкции, принять меры предосторожности и немедленно обратиться к специалистам оконных предприятий для устранения неисправности.

 **Varoitus!**

(SF)

**Rikkoontumisvaara toimintahäiriön sattuessa!**

Jos liukutoiminnossa havaitaan häiriö, tulee sen käyttö lopettaa. Ikkunan korjauksessa ja kunnossapidossa tulee käyttää asiantuntijan apua.

 **Dikkat!**

(TR)

**Fonksiyon probleminde yaralanma tehlikesi!**

Sürme kanadı zorlamayın, emniyete alın ve hemen bir pencere üreticisinin onarmasını sağlayın.

